Building Technical Capacity in Smaller Wikis
Workshop Plan

- Intro (5 min)
- Working group session I: Problems (20 min)
- Presentation of key results (5 min)
- Working group session II: Ideas (15 min)
- Presentation of main ideas (5 min)
- Next steps
Intro

[[wmania:2019:Small_wiki_toolkits]]
Working group session 1: Problems (15 min)

How is the situation in your wiki community? Which problems would you like to solve? Which functionalities & tools are missing?
RESULTS
Group 1

Translating in actively developed initiatives is a problem
-> no translation in existing projects

How to connect translators to Wikidata

templates: adopted from other wikis
-> no notification when something is changed

modules are much more complex than templates -> that's an issue

multiple translations per template needed
-> easy tool to do this

Wiki <10 active editors
2-10 editors -> they also work as will speakers of the language
-> more active contributors needed

no contacts
-> workaround: go to forum or other bug wiki + ask for help

no idea how to fix this
Group 2

- ORES not trained for small langs
- Anti-vandalism tools need training, flag edits
- Both Cyrillic/Latin scripts, how to have templates that cover both
- Transition to Wikidata (infoboxes)
- How to get/Have bots for stats/autocept (archive)
- Templates easy to copy, but how to copy Lua modules they depend on?
1. How is the situation in your wiki community?
   - For FDN, it’s a young community, launched in incubator, interface not yet fully translated, difficulties with templates.
   - Breton: Small community, not taught in schools, contributors come from bilingual background (Fr.-Breton), not enough contributors to maintain templates, people don’t know that templates exist.
2) What problems would like you to solve?
   - Need people from with tech background
   - Need a central repository for gadgets

3) Which tools...
   - Need translation tools deployed in incubator
   - A kind of starter pack for small wiki
Group 4

**Basque**
- Very small community
- No template editors
- No general tips
- Mostly very few English

**Needs**
- Unit data integration
- Template templates
- Search knowledge

- Turning FAQs into Docs
- Translations of tools/guides
- Standard sets of good tools for all
- Global list/templates
- Capitalization errors in spelling give bad search results (Basque) is a file in pull task
- No central team for questions and sharing learning
Working group session 2: Ideas (15 min)

How can we enable more people in doing technical work? How can we better work together across wikis?
RESULTS
Group 1

- Translation of templates in stages
  - In connection to central translation tool

- Larger wikis should document templates et al. for international usage (e.g. English)

- Centralized global templates
  - Translation function

- Set up central page/group/mailing list to train each other, help each other
  - On meta for small wikis

- Teaching others
  - Fix in 2 minutes or from someone in 2 weeks
  - We should invest more in trainings
Group 2

- Dependency tree of templates.
- Different between different ways.

- Better tutorials how to code but also cover for sub-userpage, common use cases, deploy.

- Educate about ORES, give an idea about how many edit flags are needed for that lang to reach certain threshold.

- Template translation tools, moving copying.
(1) How can we enable more people in doing technical work?
- More accessible documentation
- More trainings for newcomers
- Newcomer Corner to ask questions
- Make tutorials on YouTube

(2) How can we work better together?
- Have main tools, templates, gadgets, developers
- Help small wiki: understand
- Create a base of tools Gitea tools can be run
Group 4

- **PARTNER WITH LANGUAGES WHERE THERE IS CONVERSATIONAL OVERLAP**
- **TRAININGS ON KEY SKILLS & TECHNOLOGIES TO GROW NUMBER OF PEOPLE**
- **JARGON BARRIERS**
- **How to do 'X' TUTORIALS**
- **Computer based training**
- **We import modules from English, but can't understand the code comments**
Next Steps

- Add your name to the talk page of the session page if you are interested in continuing to work on this
- Join us at the Small Wiki Toolkits corner in Södra Huset between A and B to continue the discussion :-)

Click for a link to the talk page: talk page of the session page